

MWANA A MBOKA

P. Aubham Edouhou *

ORCID iD <https://orcid.org/0000-0002-6426-9637>

Résumé (français): *Mwana a Mboka* (L'enfant/fils du village/ville) est un art visuel qui s'approprie des résultats des recherches en linguistique historique et comparative entre les langues kandiennes (africaines), et ntoïques (bantoues) en particulier, et l'égyptien ancien (langue kémienne) (Bilolo, 2011; Diop, 1977; Imhotep, 2020; Mboli, 2010, 2024; Obenga, 1993), pour proposer la *hiéroglyphisation* des langues kandiennes, et faire renaître l'art hiéroglyphique kémienne. Cet art visuel s'inscrit dans ce que nous appelons par *poésie medo-ntorique* (hiéroglyphique). Il consiste en l'édition et montage des hiéroglyphes.

Mots-clés: Lettres kandiennes; hiéroglyphisation des langues africaines; langues ntoïques; linguistique comparée.

Mwana a Mboka



RESUMO (português):

Mwana a Mboka (A criança/filho da aldeia/cidade) é uma forma de arte visual que se baseia nos resultados de pesquisas sobre linguística histórica e comparativa entre as línguas kândianas (africanas) e ntoicas (bantu), em particular, e o egípcio antigo (a língua kemiana) (Bilolo, 2011; Diop, 1977; Imhotep, 2020; Mboli, 2010, 2024; Obenga, 1993), para propor a *hieroglifização* e revitalizar a arte hieroglífica de Kema. Essa arte faz parte do que chamamos de poesia *medo-ntórica* (hieroglífica). Ela consiste na edição e montagem de hieróglifos.

PALAVRAS-CHAVE:

Letras kândianas; hieroglifização das línguas africanas; línguas ntoicas; linguística comparada.

* E-mail: edouhou@gmail.com

ΜΩΔΑΝΑ & ΜΒΩΚΑ

μωλει (bekwel): μωδανὰ & μβωκά (μοοο χάρη) ιε ε θηρι μβι εκωαλ πινοο μεσα λιααλ ναα, λει ε κημα νε ειλει ειβωτ τι ε νε νιηχ νκωτ (Bilolo, 2011; Diop, 1977; Imhotep, 2020; Mboli, 2010, 2024; Obenga, 1993). μενοο μεσα μετακ ε ει εκωαλ ειλει ειβωτ το μεκαραμα με κημα νε εβααα τα βωτ ε χημι ναπικωαλ ε. μεχοο μεικωαλα μακ ε μητ ντωρι (λει τημ). λει τακ κωαλαγ ε τα βεσογμ νχαγ.

βεσαπ-μεκωα: μεκαραμα με χάρη; εκωαλ το εικαραμα ειβωτ εχημι; ειλει ειβωτ; επαγ ειλει.







Références

- BILOLO, M. *Vers un dictionnaire cikam-copte-luba: bantuité du vocabulaire égyptien-copte dans les essais de Homburger et d'Obenga*. Munich, Freising, Kinshasa: African University Studies, 2011.
- DIOP, C. A. *Parenté génétique de l'égyptien pharaonique et des langues négro-africaines*. Dakar-Abidjan: IFAN/NEA, 1977.
- IMHOTEP, Asar. *Towards a Comparative Dictionary of Cikam and Modern African Languages*. Houston, TX: Madu-Ndela Press, 2020.
- IMHOTEP, Asar. *Race and Identity in Ancient Egypt, Vol. I: towards an etymology of the place-name Km.t*. Houston, TX: Madu-Ndela Press, 2023.
- MBOLI, Jean-Claude. *Origines des langues africaines: essai d'application de la méthode comparative aux langues africaines anciennes et modernes*. Paris: L'Harmattan, 2010.
- MBOLI, Jean-Claude. *Épopée bantu: des Grands Lacs à la Méditerranée*. [s.l.]: ESIBLA, 2024.
- OBENGA, T. *Origine commune de l'égyptien ancien, du copte et des langues négro-africaines: introduction à la linguistique historique africaine*. Paris: L'Harmattan, 1993.



Recebido em: 24/04/2026

Aceito em: 08/09/2026

Para citar este texto (ABNT): AUBHAM EDOUHO, P. Mwana a Mboka. *Njinga & Sepé: Revista Internacional de Culturas, Línguas Africanas e Brasileiras*. São Francisco do Conde (BA), vol.6, nº 3, p.192-196, jul./dez.2026.

To cite this text (APA): Aubham Edouhou, P. (jul./dez.2026). Mwana a Mboka. *Njinga & Sepé: Revista Internacional de Culturas, Línguas Africanas e Brasileiras*. São Francisco do Conde (BA), 6 (3): 192-196.